

Manuel d'utilisation

Ponceuse à bande

OPTIgrind[®]
GBS 75

OPTIgrind[®]
GBS 150



GBS75



GBS150

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| 1 Sécurité..... | 3 |
| 1.1 Consignes de sécurité (Avertissements) | 4 |
| 1.1.1 Classification des dangers..... | 4 |
| 1.1.2 Autres pictogrammes | 4 |
| 1.2 Utilisation conventionnelle | 5 |
| 1.3 Dangers raisonnablement prévisibles..... | 6 |
| 1.3.1 Pour éviter une utilisation inappropriée..... | 6 |
| 1.4 Dangers pouvant provenir de la ponceuse à bande..... | 6 |
| 1.5 Qualification du personnel..... | 7 |
| 1.5.1 Groupe cible | 7 |
| 1.6 Position de l'opérateur..... | 7 |
| 1.7 Dispositifs de sécurité | 8 |
| 1.8 Sécurité pendant l'usinage..... | 8 |
| 1.9 Éteindre et sécuriser la machine..... | 8 |
| 1.10 Émissions sonores | 9 |
| 2 Spécifications techniques..... | 9 |
| 3 Livraison, transport interne et mise en service | 10 |
| 3.1 Recommandations pour le transport, l'installation et la mise en service..... | 10 |
| 3.1.1 Dangers liés au transport interne des machines | 10 |
| 3.2 Déballage et branchement de la machine | 11 |
| 3.3 Contenu de la livraison | 11 |
| 3.4 Stockage de la machine | 11 |
| 3.5 Installation de la machine | 11 |
| 3.5.1 Exigences pour le lieu d'installation | 11 |
| 3.5.2 Raccord d'aspiration..... | 12 |
| 3.6 Dimensions de la machine | 13 |
| 3.6.1 GBS 75..... | 13 |
| 3.7 Dimensions de la machine | 14 |
| 3.7.1 GBS 150..... | 14 |
| 3.8 Première mise en service..... | 15 |
| 4 Utilisation | 15 |
| 4.1 Réglage de l'angle d'inclinaison..... | 15 |
| 4.2 Allumer la machine..... | 16 |
| 4.3 Éteindre la machine | 16 |
| 4.4 Réglage de la course de la bande abrasive | 16 |
| 4.5 Ponçage à plat..... | 17 |
| 4.6 Ponçage sur les rouleaux de contact..... | 17 |
| 4.7 Remplacer la bande abrasive..... | 17 |
| 5 Entretien | 19 |
| 5.1 Inspection et entretien..... | 19 |
| 5.2 Nettoyage | 19 |
| 5.3 Réparations..... | 19 |
| 6 Annexes | 19 |
| 6.1 Droits d'auteur..... | 19 |
| 6.2 Réclamations et garantie..... | 19 |
| 6.3 Élimination des déchets et recyclage..... | 20 |
| 6.3.1 Élimination | 20 |
| 6.3.2 Élimination de l'emballage du nouvel appareil..... | 20 |
| 6.3.3 Élimination des composants électriques et électroniques..... | 21 |
| 6.4 Évacuation aux points de collecte communaux..... | 21 |
| 6.5 Observation du produit..... | 21 |

| | |
|---|-----------|
| 7 Déclaration de conformité CE | 22 |
| 7 Pièces détachées | 23 |
| 7.1 Commande de pièces détachées..... | 23 |
| 7.2 Hotline pièces de rechange | 23 |
| 7.3 Hotline service | 23 |
| 7.4 GBS75 GBS150 | 24 |
| 7.5 Socle GBS75 GBS150..... | 25 |
| 7.6 Schéma électrique GBS75 GBS150..... | 27 |

1 Sécurité

Cette partie concernant les consignes de sécurité

- Vous explique la signification et l'utilisation des consignes d'exploitation des instructions de mise en garde,
- Définit le domaine d'utilisation de cette scie à ruban,
- Vous informe des dangers que vous encourez (ou faites courir aux autres) en cas de non-respect des consignes de sécurité,
- Vous indique la démarche à suivre pour éviter ces dangers.

En complément des consignes de sécurité, vous devez également respecter

- Les lois et réglementations en vigueur,
- Les consignes de l'inspection du travail,
- Les pictogrammes et instructions figurant sur la scie à ruban.

Lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de la machine, vous devez respecter les normes européennes en vigueur. Si les normes européennes ne sont pas encore transposées dans le droit national, ce sont les réglementations du pays qui s'imposent et doivent être respectées. Si nécessaire, il faut donc que ces consignes nationales soient respectées avant la mise en service de la machine.

Le terme «machine» utilisé dans ce manuel remplace le nom de celle-ci mentionné à la première page de ce manuel d'utilisation.

CONSERVEZ TOUJOURS CE MANUEL D'UTILISATION À PROXIMITÉ DE LA MACHINE






INFORMATION

Si vous ne pouvez pas résoudre un problème à l'aide de ce manuel, contactez-nous:
 VYNCKIER sa
 Avenue Patrick Wagnon 7
 B-7700 Mouscron

1.1 Consignes de sécurité (Avertissements)

1.1.1 Classification des dangers

Nous classons les indications de dangers selon la gravité de ces derniers. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des pictogrammes utilisés, des termes associés aux symboles et certaines conséquences possibles des dangers mentionnés.

| Pictogrammes | Termes associés | Nature des risques et conséquences possibles |
|---|------------------------|---|
|  | DANGER ! | Danger imminent pouvant causer des blessures graves voire mortelles. |
| | AVERTISSEMENT ! | Risque: danger qui pourrait causer des blessures sérieuses voire mortelles. |
| | ATTENTION ! | Danger ou manière de procéder dangereuse, qui pourrait être à l'origine de blessures pour le personnel ou de dommages matériels. |
|  | ATTENTION ! | Situation qui pourrait nuire à la qualité du produit ou être à l'origine d'autres dommages. Pas de risque de blessures pour les personnes. |
|  | INFORMATION | Conseils d'utilisation et autres informations importantes et utiles. Pas de risque de dommages corporels ou matériels. |

Le risque peut être précisé :



Danger général et avertissement pour : blessures aux mains, tension électrique, pièces rotatives.

1.1.2 Autres pictogrammes



Risque de glissade !



Risque de trébuchement !



Surface chaude !



Risque biologique !



Risque de démarrage automatique !



Risque de basculement !



Charge en suspension !



Risque d'explosion !



Interdiction d'allumer la machine !



Interdiction de monter sur la machine !



Lisez le manuel d'utilisation !



Débranchez la machine !



Portez des lunettes de sécurité !



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité !



Portez des vêtements de travail !



Portez des protections auditives !



Ne changez que si la machine est éteinte !



Attention à la protection de l'environnement !



Adresse de contact

1.2 Utilisation conventionnelle



AVERTISSEMENT !

Si la machine n'est pas utilisée de manière conventionnelle :

- Il y a danger pour le personne,
- La machine et d'autres objets sont mis en danger,
- Le fonctionnement de la machine peut être altéré.

La ponceuse à bande est conçue et construite pour poncer une grande variété de matériaux. La ponceuse à bande ne doit être utilisée qu'à cette fin.

Si la ponceuse à bande est utilisée pour poncer des matériaux dangereux pour la santé ou produisant de la poussière, un système d'aspiration approprié doit être raccordé à la machine.

Si la ponceuse est utilisée autrement qu'indiqué ci-dessus, ou modifiée sans autorisation de la société Optimum Maschinen Germany GmbH, elle n'est plus utilisée de manière conventionnelle.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Nous attirons votre attention sur le fait que les modifications de conception, de technique ou de procédure non autorisées par Optimum Maschinen Germany GmbH annulent également la garantie et la conformité CE.

L'utilisation conventionnelle suppose également que vous devez respecter les limites de la ponceuse, suivre les indications du mode d'emploi et les instructions pour l'inspection et l'entretien.



ATTENTION !

Une utilisation non conventionnelle de la machine, ainsi que le non-respect des consignes de sécurité ou des instructions d'utilisation excluent la responsabilité du fabricant en cas de dommages aux personnes ou aux biens, et annulent la garantie!

1.3 Dangers raisonnablement prévisibles

Toute utilisation autre que celle prévue dans le chapitre «Utilisation conventionnelle» est strictement interdite.

Toute autre application doit avoir obtenu l'accord du fabricant.

Pour éviter toute utilisation inappropriée, lisez et comprenez le manuel d'utilisation avant la première mise en service.

La machine ne peut être utilisée que par du personnel qualifié.

1.3.1 Pour éviter une utilisation inappropriée



- Le sens de rotation de la ponceuse à bande doit être dans le sens de la surface d'appui ou de la butée. Si l'ordre des phases n'est pas utilisé correctement, il est possible d'utiliser la ponceuse à bande dans le mauvais sens de rotation.
- Faites attention au sens de rotation actuel de la ponceuse à bande pour éviter que des pièces ne soient projetées lorsque vous commencez à poncer.

Nous signalons expressément que la garantie expire également en raison de modifications de conception, techniques ou de procédure non approuvées par Optimum Maschinen Germany GmbH.



ATTENTION !

Risque de blessures causées par des pièces éjectées. Risque de blessures causées par des pièces à arêtes vives. Risque de blessures causées par des pièces chaudes. Porter des gants et des lunettes de protection.



Avec certains matériaux, il peut être nécessaire de porter un écran facial au lieu de lunettes de sécurité.

Assurez-vous que la surface d'appui de la pièce est bien serrée.

1.4 Dangers pouvant provenir de la ponceuse à bande

La ponceuse à bande correspond à l'état de la technique. Néanmoins, il existe toujours un risque résiduel, car la ponceuse à bande fonctionne avec :

- Des vitesses élevées,
- Des pièces rotatives,
- Une bande abrasive,
- Des tensions électriques et du courant.

Nous avons réduit au minimum les risques liés à ces dangers par le biais de la conception et de la technologie de sécurité.

Des risques peuvent également survenir du fait de l'utilisation ou de l'entretien de la machine par des personnes insuffisamment qualifiées ou n'ayant pas les connaissances appropriées dans le domaine technique.



INFORMATION

Toute personne participant à l'utilisation ou à la maintenance doit :

- Posséder les qualifications requises,
- Observer avec précision les directives d'utilisation.

Débranchez toujours la ponceuse à bande de l'alimentation électrique lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien.



AVERTISSEMENT !

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec la plaque de support serrée.

L'utilisation d'un plateau démonté ou desserré peut entraîner des conditions dangereuses pour l'opérateur. Assurez-vous que l'écart entre la plaque de support de la pièce et la ponceuse à bande est aussi petit que possible.

Éteignez immédiatement la ponceuse si vous découvrez qu'un dispositif de sécurité est défectueux ou démonté !

Tout équipement supplémentaire installé par l'opérateur doit être équipé des dispositifs de sécurité prescrits. En tant qu'opérateur, vous en êtes responsable !

1.5 Qualification du personnel

1.5.1 Groupe cible

Ce manuel s'adresse :

- À l'exploitant,
- Aux opérateurs,
- À l'équipe d'entretien.

Par conséquent, les avertissements concernent à la fois le fonctionnement et l'entretien de la ponceuse à bande. Débranchez toujours la ponceuse de l'alimentation électrique. Cela empêche toute utilisation par des personnes non autorisées.

Dans ces instructions, les qualifications suivantes des personnes pour les différentes tâches sont spécifiées :

Opérateur

L'opérateur est formé par le gérant concernant les tâches qui lui sont attribuées et les dangers possibles en cas de manœuvre inappropriée. L'opérateur n'est autorisé à exécuter les tâches dépassant l'utilisation normale que si cela est indiqué dans les instructions et si le gérant l'a expressément chargé de cette tâche.

Électricien spécialisé

Les électriciens spécialisés sont à même d'exécuter des travaux sur les installations électriques et de déceler et éviter eux-mêmes les dangers possibles grâce à leur formation professionnelle et leurs connaissances des normes et spécifications correspondantes. L'électricien spécialisé est spécifiquement formé pour l'environnement de travail dans lequel il exerce et il connaît les normes et spécifications à appliquer.

Spécialistes

Les spécialistes sont à même d'exécuter des travaux sur les installations concernant leur domaine d'expertise, et de déceler et éviter eux-mêmes les dangers possibles grâce à leur formation professionnelle et leurs connaissances des normes et spécifications à appliquer.

Personnes formées

Les personnes formées ont été instruites par l'exploitant des tâches qui leur sont attribuées ainsi que des dangers possibles en cas de manœuvre inappropriée.



INFORMATION

Toutes les personnes impliquées dans le montage, la mise en service, l'utilisation et la maintenance doivent :

- Posséder la qualification requise,
- Respecter scrupuleusement le présent mode d'emploi.

En cas d'utilisation non conforme :

- Des dangers peuvent survenir pour le personnel,
- La ponceuse et d'autres biens matériels peuvent être mis en danger,
- Le fonctionnement de la ponceuse peut être entravé.

1.6 Position de l'opérateur

La position de l'opérateur se trouve devant la machine.

1.7 Dispositifs de sécurité



AVERTISSEMENT !

Si vous contournez, enlevez ou mettez hors d'usage d'une autre façon un des systèmes de sécurité, vous encourez des risques et en faites courir à toutes les autres personnes travaillant sur la machine. Les conséquences possibles sont:

- **Des blessures causées par des projectiles (pièces ou morceaux de pièces),**
- **Contact avec des pièces en rotation,**
- **Une électrocution mortelle.**

N'utilisez la ponceuse à bande qu'avec des dispositifs de sécurité fonctionnant correctement.

Arrêtez immédiatement la ponceuse à bande si un dispositif de sécurité est défectueux ou est devenu inefficace.

Vous en êtes responsable !

Si un dispositif de sécurité s'est déclenché ou est défectueux, vous ne pouvez réutiliser la ponceuse que si vous avez éliminé la cause du problème.

La ponceuse à bande possède les dispositifs de sécurité suivants :

- Une surface d'appui pour la pièce à usiner,
- Un capot supérieur partiel qui s'ouvre pour permettre le ponçage de zones plus longues sur le dessus,
- Une protection contre le redémarrage qui empêche le démarrage involontaire lors du branchement électrique de la machine.



ATTENTION !

Travaillez toujours avec soin et respectez les valeurs limites de votre processus d'usinage.

1.8 Sécurité pendant l'usinage



ATTENTION !

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous :

- **Qu'il n'y ait pas de danger pour le personnel environnant,**
- **Qu'aucun objet ne risque d'être endommagé.**

Évitez tout mode opératoire problématique :

- Respectez toujours les instructions de ce manuel avant d'utiliser la ponceuse ou d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation.
- Portez des lunettes de sécurité, si nécessaire un écran facial et des gants de travail.
- Ne travaillez pas avec la machine si votre capacité de concentration est diminuée pour quelque raison que ce soit (fatigue, maladie, prise de médicaments, d'alcool, de drogues, etc.).
- Restez près de la machine jusqu'à ce qu'elle soit complètement arrêtée.
- Utilisez les moyens de protection individuelle recommandés. Portez des vêtements près du corps et, si besoin, attachez-vous les cheveux.
- Assurez-vous que votre travail ne met personne en danger.

1.9 Éteindre et sécuriser la machine



Débranchez la fiche secteur avant de commencer les travaux d'entretien et de réparation.

1.10 Émissions sonores

Le développement sonore (immission) émis par la ponceuse à bande se situe entre 82 et 85 dB(A).

Si plusieurs machines sont utilisées à l'emplacement de la ponceuse à bande, l'impact sonore (immission) sur l'opérateur de la ponceuse sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB(A).



INFORMATION

Cette valeur numérique a été mesurée à une nouvelle machine dans des conditions de fonctionnement conformes à sa destination. En fonction de l'âge ou de l'usure de la machine, le comportement sonore de la machine se modifie.

De plus, l'importance des émissions sonores dépend également d'autres facteurs comme la technique de production, la vitesse, le matériau et les conditions de serrage.



INFORMATION

Pour la valeur numérique citée, il s'agit d'un niveau d'émission et pas nécessairement d'un niveau de travail sûr.. Bien qu'il y ait un rapport entre le niveau d'émission sonore et le niveau de pollution sonore, le premier ne peut pas être utilisé de manière fiable pour décider si d'autres mesures de précaution sont nécessaires ou non.

Les facteurs suivants influencent le degré réel de pollution sonore de l'opérateur :

- Caractéristiques de la pièce de travail, par exemple sa taille ou son comportement d'amortissement
- Autres sources de bruit, par exemple le nombre de machines
- Autres processus se déroulant à proximité et la durée pendant laquelle un opérateur est soumis au bruit.

En outre, les niveaux de charge admissibles peuvent être différents d'un pays à l'autre en raison des dispositions nationales.

Cette information sur les émissions sonores doit permettre à l'exploitant de la machine de procéder à une meilleure évaluation du danger et des risques.



ATTENTION !

En fonction de la charge totale due au bruit et des valeurs limites sous-jacentes, l'opérateur de machine doit porter des protections auditives adaptées.



Nous recommandons l'utilisation d'un casque antibruit de manière générale.

2 Spécifications techniques

| Modèle | GBS75 | GBS150 |
|--|-------------------------------------|---------------|
| Connexion électrique | 400V ~50Hz (60Hz) | |
| Puissance du moteur | 2,2 / 1,5 kW | |
| Consommation d'énergie | 3,6 A / 2,6 A | |
| Vitesse | 2850 / 1450 min ⁻¹ | |
| Vitesse de rotation de la bande abrasive | 29,4 m/sec à 2850 min ⁻¹ | |
| Dimensions de la bande abrasive | 2000 x 75 mm | 2000 x 150 mm |
| Raccord d'aspiration | 60 mm | |
| Poids de la machine | 73 kg | 88 kg |

3 Livraison, transport interne et mise en service

3.1 Recommandations pour le transport, l'installation et la mise en service

Le transport inapproprié d'appareils individuels, d'appareils non sécurisés empilés les uns sur les autres ou les uns à côté des autres dans un état emballé ou non emballé est susceptible d'entraîner des accidents et de provoquer des dommages ou des dysfonctionnements pour lesquels nous n'accordons aucune responsabilité ou garantie.

Transportez l'ensemble de la livraison jusqu'au site d'installation en l'assurant contre tout glissement ou basculement avec un chariot de manutention suffisamment dimensionné.



AVERTISSEMENT !

Des blessures graves, voire mortelles, peuvent être causées par le basculement ou la chute de pièces de la machine d'un élévateur à fourche ou d'un véhicule de transport. Tenez compte des indications figurant sur la caisse de transport.

Tenez compte du poids total de la machine mentionné dans le chapitre «Données techniques». Lorsque la machine est déballée, vous pouvez lire le poids de celle-ci sur la plaque signalétique.

Pour le transport de la machine, utilisez des moyens de levage pouvant supporter le poids total de la machine.



AVERTISSEMENT !

Des blessures graves, voire mortelles, peuvent être causées par un élévateur ou un appareil de levage endommagé ou n'ayant pas une capacité de charge suffisante et qui casse sous une charge trop lourde. Vérifiez que l'élévateur a une capacité de charge suffisante et qu'il est en parfait état.

Suivez les instructions de l'organisme pour la prévention des accidents affiliée à votre entreprise ou des pouvoirs publics.

Ne passez jamais sous une charge en suspension !

3.1.1 Dangers liés au transport interne des machines



ATTENTION !

Risque de basculement !

Tant que la machine n'est pas fixée sur l'appareil de levage, elle ne peut pas être soulevée de plus de 2 cm au-dessus du sol.

Les autres personnes présentes doivent rester éloignées de la zone de danger, hors de portée de la charge.

Informez vos collègues du danger potentiel.

La machine doit être transportée par du personnel autorisé et qualifié. Lors du transport, manipulez la machine de manière responsable et en pensant toujours aux conséquences. Évitez les manipulations hasardeuses et risquées. Les marches et les pentes sont particulièrement dangereuses. Si le passage par un tel obstacle est inévitable, agissez avec la plus grande prudence.

Vérifiez l'itinéraire avant le début du transport pour détecter les passages dangereux, les inégalités, les défauts, ainsi qu'une résistance ou une capacité de charge insuffisante.

L'élimination des points dangereux, des inégalités et des défauts diminue fortement les risques lors du transport de la machine.

Une préparation minutieuse du transport interne de la machine est donc indispensable.

3.2 Déballage et branchement de la machine



La ponceuse à bande est livrée assemblée et prête à fonctionner. Afin d'obtenir le bon sens de rotation, l'ordre des phases doit être modifié si nécessaire. Cela se fait au niveau de votre branchement triphasé ou - si équipé - sur la prise triphasée en changeant l'ordre des phases.



3.3 Contenu de la livraison

Contrôlez la ponceuse à bande immédiatement après la livraison pour détecter d'éventuels dommages de transport, pièces manquantes et vis de fixation desserrées. Comparez le contenu de la livraison avec les informations sur le bon de livraison. Les bandes abrasives sont disponibles dans le commerce spécialisé ou dans notre catalogue.

3.4 Stockage de la machine



ATTENTION !

Dans le cas d'un stockage inadapté ou non conforme, les composants électriques et mécaniques de la machine peuvent être endommagés et détruits.

Stockez les pièces encore emballées ou déjà déballées dans les conditions environnementales citées précédemment.

Observez les instructions et indications figurant sur la caisse de transport.

Renseignez-vous auprès de votre revendeur si vous devez stocker la machine pendant plus de trois mois ou dans des conditions environnementales différentes de celles recommandées.

3.5 Installation de la machine

3.5.1 Exigences pour le lieu d'installation

Aménagez l'espace de travail autour de la ponceuse conformément aux règles de sécurité locales.



ATTENTION !

La ponceuse à bande doit être solidement ancrée au sol. A cet effet, des trous sont percés dans la base pour visser la ponceuse à bande dans le sol.

**INFORMATION**

Afin que votre machine fonctionne correctement et atteigne une grande précision d'usinage, et pour prolonger sa durée de vie, le site d'installation doit répondre à certains critères :

- La machine doit être installée dans des locaux secs et bien ventilés.
- La surface d'installation doit être adaptée aux travaux de ponçage.
- Prévoyez un espace suffisant pour l'installation, l'utilisation et le transport du matériel.
- Tenez compte également de l'accessibilité pour les travaux de réglage et de maintenance.
- Prévoyez un éclairage suffisant (valeur minimale : 500 lux mesurés à la pointe de l'outil). Si l'éclairage existant est insuffisant, ajoutez une lampe de travail.
- La fiche secteur de la machine doit être librement accessible.

**ATTENTION !**

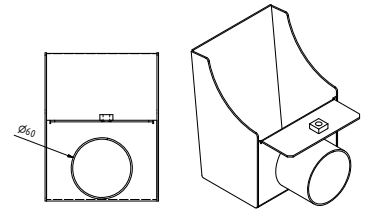
Disposez le câble de raccordement de la machine de manière à éviter que les gens ne trébuchent.

3.5.2 Raccord d'aspiration

Pour certains processus de travail, il peut être utile de connecter la ponceuse à bande à un système d'aspiration ou à un aspirateur industriel. Les raccords de sortie en-dessous et à l'arrière de la ponceuse ont un diamètre extérieur de 60 mm.

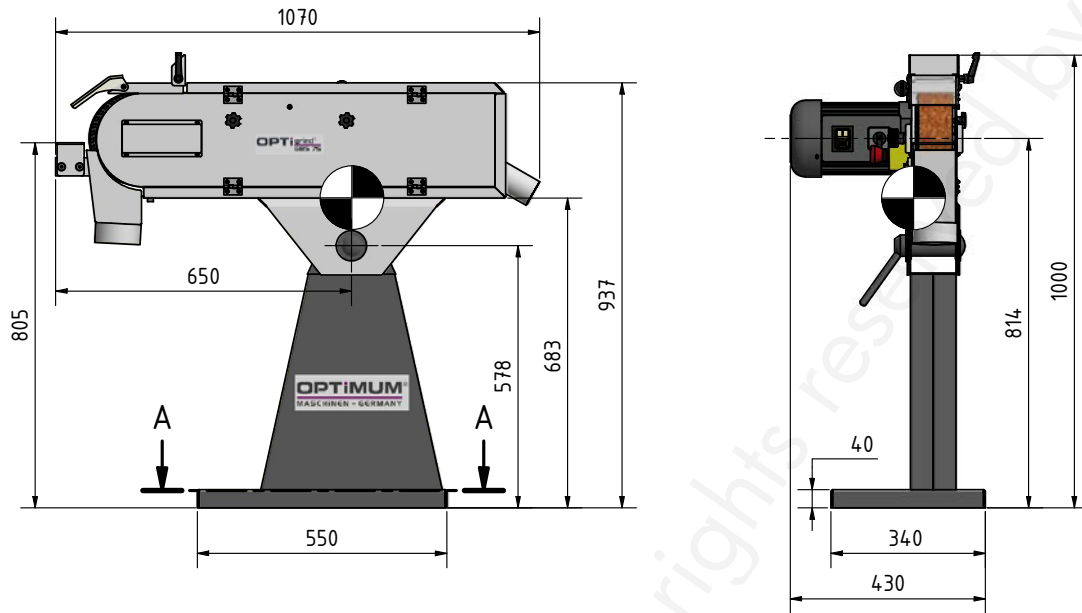
Utilisez les deux orifices d'aspiration en même temps ou seulement celui qui convient le mieux à l'application. Le deuxième raccord d'aspiration doit être fermé, pour augmenter la puissance d'aspiration de votre aspirateur.

Le GU2 d'Optimum Maschinen Germany GmbH est idéal comme dispositif d'aspiration. Le dispositif d'aspiration dispose de tuyaux d'aspiration de 60 mm, auxquels plusieurs ponceuses à bande peuvent être connectées en même temps.

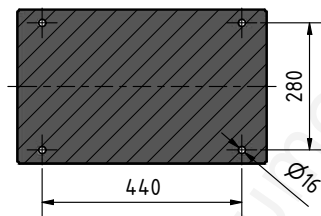


3.6 Dimensions de la machine

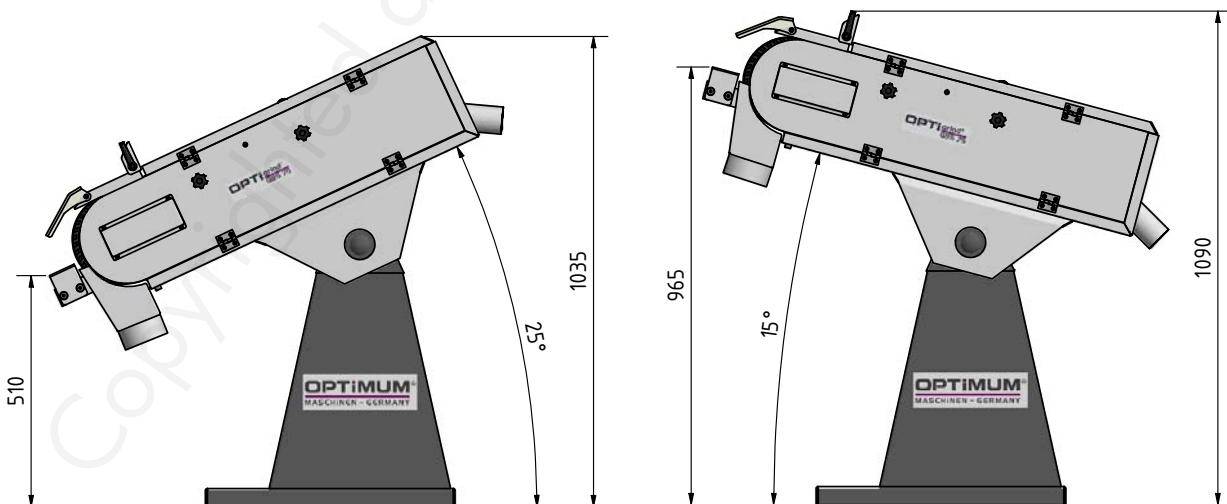
3.6.1 GBS 75



A-A

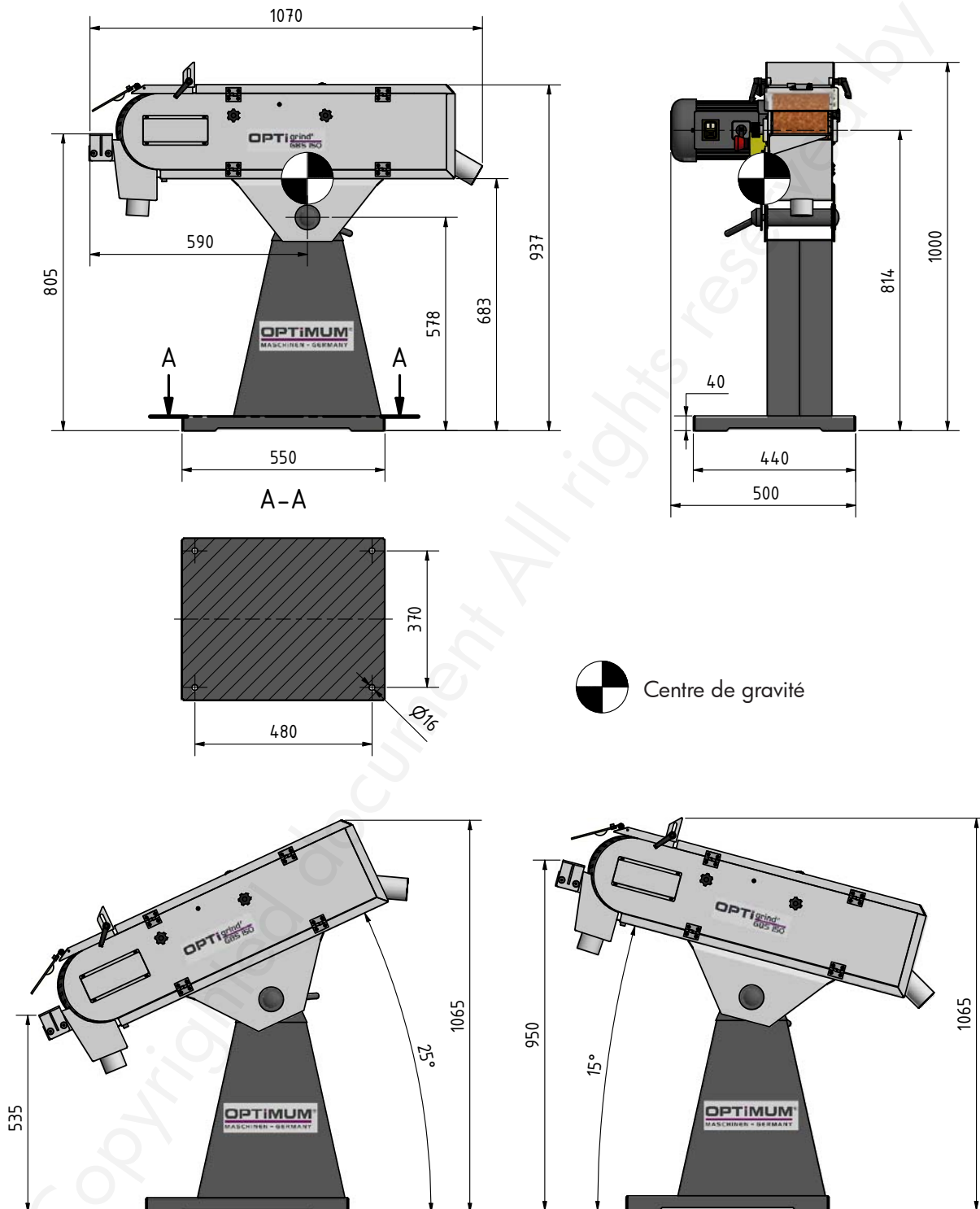


Centre de gravité



3.7 Dimensions de la machine

3.7.1 GBS 150



3.8 Première mise en service



ATTENTION !

Avant de démarrer la machine, toutes les vis, fixations et fusibles doivent être vérifiés et resserrés si nécessaire !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à l'utilisation de bandes abrasives inadaptées. N'utilisez que des bandes abrasives de largeur et de longueur correctes.



AVERTISSEMENT !

Une mise en service de la machine par du personnel incompetent représente un danger pour les personnes et le matériel.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à une mise en service incorrecte de la machine.

4 Utilisation

Le sélecteur de vitesse vous permet de passer d'une vitesse de bande faible à une vitesse plus élevée.

Si le moteur est surchargé, le disjoncteur de protection peut se déclencher. Vous pouvez le réinitialiser en appuyant sur le bouton situé sous le panneau de commande.

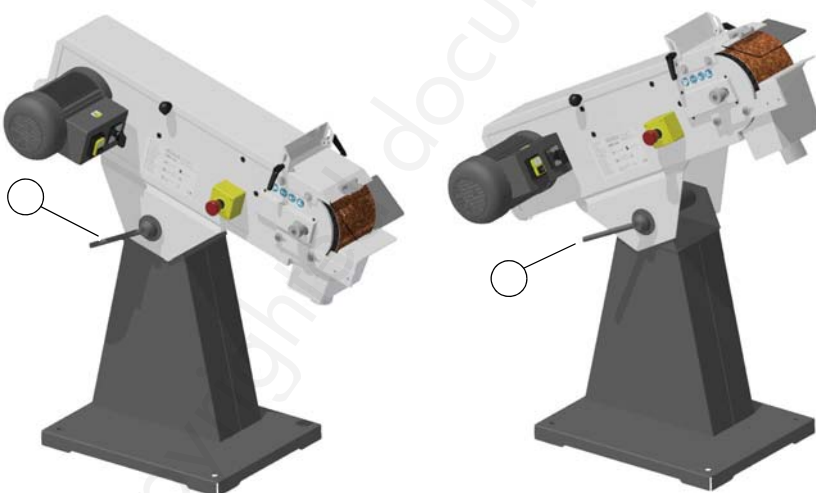
4.1 Réglage de l'angle d'inclinaison



ATTENTION !

Risque de basculement ! Ne desserrez que légèrement le levier. Il y a des petites marques sur l'axe pour enclencher l'angle souhaité.

- Maintenez la ponceuse et desserrez le levier de serrage.
- Réglez l'angle d'inclinaison en fonction du travail à effectuer.
- Resserrez le levier de serrage.



4.2 Allumer la machine

- Vérifiez si le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas activé. S'il est activé, tournez-le vers la droite pour le déverrouiller.
- Tournez le sélecteur de vitesse sur la vitesse de ponçage souhaitée.
- Appuyez sur le bouton «Marche».

4.3 Éteindre la machine



ATTENTION !

Le bouton d'arrêt d'urgence ne peut être utilisé qu'en cas d'urgence. L'arrêt normal de la machine ne peut jamais se faire avec le bouton d'arrêt d'urgence. La durée de vie du bouton d'arrêt d'urgence n'est pas adaptée pour éteindre la machine de manière habituelle.

- Appuyez sur le bouton «Arrêt».
- Débranchez la fiche secteur de la machine si elle doit rester éteinte pour plus longtemps.

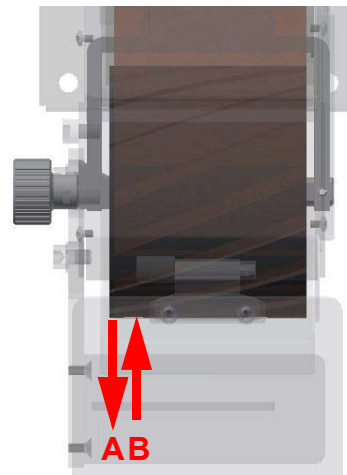
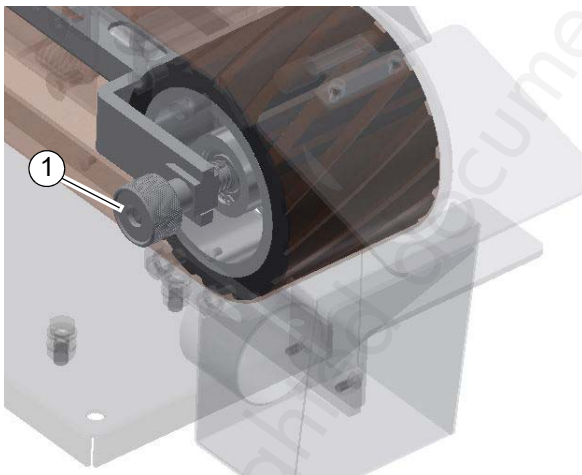
4.4 Réglage de la course de la bande abrasive



ATTENTION !

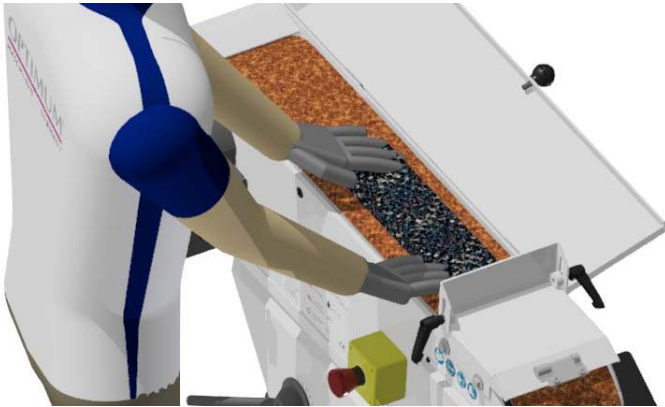
Débranchez la fiche secteur et déplacez d'abord la bande abrasive à la main afin d'estimer et d'ajuster grossièrement la course correcte de la bande. Mettez ensuite la ponceuse en marche et réajustez ensuite la course de la bande abrasive avec la vis moletée (1).

La course de la bande abrasive se règle en ajustant la vis moletée (1) située à l'avant de la bande. Si vous serrez la vis moletée, le rouleau de la bande se déplace dans le sens A. Si vous desserrez la vis moletée, le rouleau de la bande se déplace dans le sens B. Le changement de direction de la bande abrasive se fait dans le sens opposé.



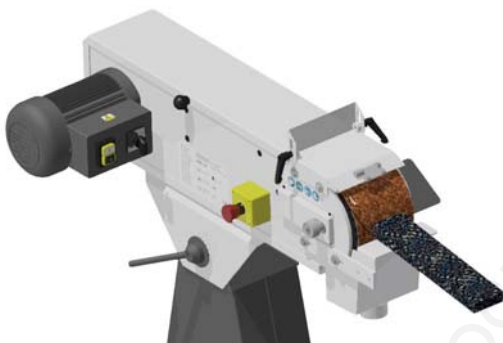
4.5 Ponçage à plat

Ouvrez le couvercle en haut et rabattez-le vers l'arrière. Placez la pièce à usiner sur la bande abrasive, contre la butée et appuyez sur la pièce.



4.6 Ponçage sur les rouleaux de contact

Placez la pièce à usiner sur le support de pièce et poncez-la en la faisant aller et venir contre le rouleau.



4.7 Remplacer la bande abrasive



ATTENTION !

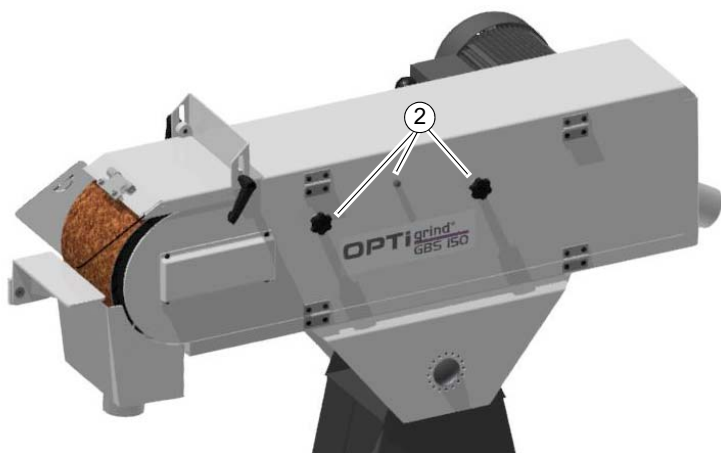
Utilisez une nouvelle bande abrasive lorsqu'elle est usée. Si vous continuez à utiliser une bande abrasive usée, cela peut endommager les rouleaux et d'autres composants de la ponceuse à bande.



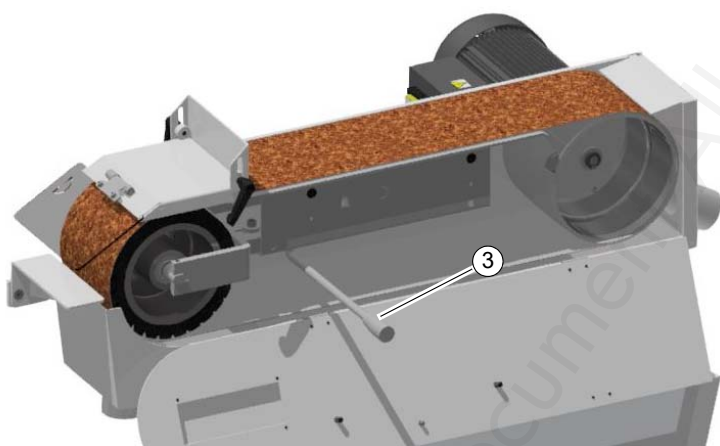
INFORMATION

Les grains abrasifs en corindon sont collés sur du papier de verre à l'aide de liants. Le corindon est de l'oxyde d'aluminium dont le nom chimique est Al_2O_3 . Le grain indique si le papier de verre est grossier, moyen, fin ou très fin. Par exemple, le grain 100-180 est un grain fin. Les nombres (40, 60, 80, 120) indiquent le nombre de mailles par longueur de 25,4 mm d'un côté du tamis vibrant. Le mélange de grains des abrasifs est séparé selon la granulométrie par des tamis vibrants. Plus le numéro de grain est élevé, plus le papier de verre est fin.

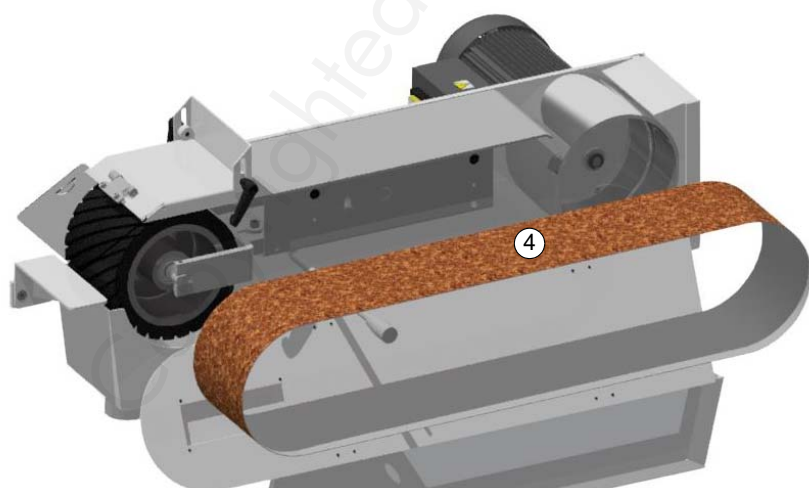
- Dévissez les vis latérales (2) et ouvrez le couvercle.



- Desserrez le levier de serrage (3), pour détendre la bande abrasive.



- Soulevez la bande abrasive (4) des rouleaux et insérez la nouvelle bande.



5 Entretien

5.1 Inspection et entretien



INFORMATION

Les roulements sont lubrifiés en permanence. Une lubrification supplémentaire n'est pas nécessaire.

5.2 Nettoyage

Même en cas d'utilisation d'un dispositif d'aspiration, il est nécessaire de nettoyer régulièrement la ponceuse à bande des résidus de ponçage qui se déposent à l'intérieur.

5.3 Réparations

Optimum Maschinen Germany GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages et dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation.

Pour les réparations, n'utilisez que des outils parfaits et adaptés, uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de série expressément approuvées par Optimum Maschinen Germany GmbH.

6 Annexes

6.1 Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Tous les droits sont réservés, notamment ceux de traduction, de réimpression, d'extraction d'illustrations, de transmission radio, de reproduction par des moyens photomécaniques ou similaires et de stockage dans des systèmes de traitement de données, même si seuls des extraits sont utilisés.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à tout moment.

6.2 Réclamations et garantie

En plus des droits à réclamation légaux de l'acheteur envers le vendeur, le fabricant du produit, l'entreprise Optimum GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt ne vous accorde aucune autre garantie que celles énumérées dans le présent document ou accordées dans le cadre d'une réglementation contractuelle.

- La procédure de droit de réclamation ou de garantie se fait soit au choix de l'entreprise OPTIMUM GmbH soit directement avec l'entreprise OPTIMUM GmbH ou via un de ses distributeurs.
- Les produits défectueux ou leurs composants sont soit réparés soit échangés. Les produits ou composants échangés redeviennent notre propriété.
- La condition préalable pour les droits à réclamation ou de garantie est la remise d'une preuve d'achat d'origine établie par ordinateur sur laquelle se trouvent la date d'achat, le type de machine et éventuellement le numéro de série. Sans la présentation d'une preuve d'achat d'origine, aucune prestation ne peut être effectuée.
- Sont exclus des droits à réclamation et de garantie les défauts dus aux circonstances suivantes :
 - Utilisation du produit contraire aux possibilités techniques et à une utilisation conforme à la destination, en particulier en cas de surcharge de l'appareil
 - Faute propre due à une mauvaise utilisation ou au non-respect de notre mode d'emploi
 - Utilisation négligente ou incorrecte d'un matériel inadapté
 - Modifications et réparations non autorisées
 - Disposition et sécurisation insuffisantes de la machine
 - Non-respect des exigences d'installation et conditions d'utilisation
 - Décharges atmosphériques, surtensions et foudre ainsi que influences chimiques

- De même, les droits à réclamation et de garantie ne concernent pas :
 - Les pièces d'usure et composants soumis à une usure normale et conforme à la destination, comme par exemple les courroies, les roulements à billes, les lampes, les filtres, les joints, etc.
 - Des erreurs de logiciel non reproductibles.
- Les prestations que l'entreprise OPTIMUM GmbH ou un de ses préposés effectuent dans le cadre d'une garantie supplémentaire ne constituent ni une reconnaissance d'un défaut ni une reconnaissance d'un devoir d'entrée. Ces prestations n'arrêtent et/ou n'interrompent pas la période de garantie.
- Le tribunal compétent pour les employés de commerce est Bamberg.
- Si une des dispositions ci-dessus devait être inefficace et/ou nulle totalement ou partiellement, il est convenu ce qui suit la volante du garant et reste dans le cadre des limites de réclamation et de garantie prescrites dans le présent contrat.

6.3 Élimination des déchets et recyclage

Évacuez votre appareil sans nuire à l'environnement, c'est à dire en ne le jetant pas n'importe où mais en remettant les déchets à une déchèterie.

Ne jetez pas l'emballage et, plus tard, l'appareil mais évacuez-les conformément aux directives; renseignez-vous pour cela auprès de votre commune/mairie ou après d'une entreprise d'évacuation des déchets compétente.

6.3.1 Élimination



ATTENTION !

Les appareils dont vous ne souhaitez plus vous servir doivent être immédiatement mis hors service dans les règles de l'art pour éviter toute utilisation abusive ultérieure et pour exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- **Débranchez la fiche secteur.**
- **Sectionnez le câble d'alimentation.**
- **Retirez de l'appareil tous les agents d'exploitation constituant un risque pour l'environnement.**
- **Retirez immédiatement les piles et les accus éventuels.**
- **Le cas échéant, démontez la machine en sous-groupes et composants maniables et utilisables.**
- **Dirigez les composants de la machine et les consommables vers les voies d'évacuation prévues.**

6.3.2 Élimination de l'emballage du nouvel appareil

Tous les matériaux et auxiliaires d'emballages utilisés sur la machine sont recyclable et doivent systématiquement être dirigés vers une collecte.

Le bois de l'emballage peut être soit évacué, soit recyclé.

Les composants de l'emballage en carton peuvent être remis à une collecte de vieux papier.

Les films sont en polyéthylène (PE) ou les rembourrages en polystyrène (PS). Une fois qu'ils ont été traités, ces matériaux peuvent être réutilisés dans la mesure où ils ont été remis à une collecte ou à une entreprise d'évacuation compétente.

Ne remettez les matériaux d'emballage qu'à l'état trié afin qu'ils puissent être directement revalorisés.



INFORMATION

Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.

Tenez compte que les appareils électriques contiennent une multitude de matériaux réutilisables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement. Faites en sorte que ces composants soient évacués à l'état trié et dans les règles de l'art. En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service communal d'évacuation des déchets. Le cas échéant, faites appel à une entreprise spécialisée dans l'évacuation et le traitement des déchets.

6.3.3 Élimination des composants électriques et électroniques

Veillez à ce que les composants électriques soient évacués dans les règles de l'art et conformément aux prescriptions légales.

L'appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être jeté à la poubelle de déchets domestiques. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usés et à sa conversion en droit national, les outils électriques et machines électriques usés doivent être collectés séparément et être dirigés vers un centre de recyclage en vue de leur recyclage conforme à la protection de l'environnement.

En qualité d'exploitant de machines, vous devriez vous enquerir d'informations sur le système de collecte ou d'évacuation autorisé et vous concernant.

Veillez à une évacuation correcte et conforme aux prescriptions légales des piles et/ou batteries.

Ne remettez aux points de collecte dans le commerce ou aux entreprises communales de traitement des déchets que des piles déchargées.

6.4 Évacuation aux points de collecte communaux

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un centre de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis en rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles.

Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le point de vente de ce produit.

6.5 Observation du produit

Nous sommes dans l'obligation de suivre nos produits pendant et après leur distribution.

Merci de nous signaler toutes vos observations, remarques, suggestions d'amélioration qui concernent nos machines et en particulier :

- Des changements de données de réglages
- Vos expériences avec la perceuse qui présentent un intérêt pour tous les utilisateurs
- Les dysfonctionnements récurrents

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt
Fax +49 (0) 951 - 96 822 - 22
E-mail: info@optimum-maschinen.de

7 Déclaration de conformité CE

Selon la directive machine 2006/42/EG Annexe II 1.A

Le fabricant / l'importateur Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflieger Strasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant :

Nom du produit : Ponceuse à bande

Type de la machine : GBS75 - GBS150

Ponceuse à bande pour les particuliers, ainsi que pour les entreprises artisanales et industrielles, qui respecte toutes les dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE susmentionnée et des autres directives appliquées (ci-après) - y compris les modifications applicables au moment de la déclaration. Les directives européennes supplémentaires suivantes ont été appliquées : directive CEM 2014/30/UE ; Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2015/863/UE.

Les objectifs de protection de la directive CE 2006/42/CE sont respectés.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60204-1:2019-06 - Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales.

EN ISO 13849 - Sécurité des machines - Parties des commandes relatives à la sécurité.

EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation des risques et réduction des risques.

Responsable de la documentation :
Kilian Stürmer - Téléphone : +49 (0) 951 96555-800
Adresse : Dr.-Robert-Pflieger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

11/09/2019


Kilian Stürmer
(Directie)

8 Pièces détachées

8.1 Commande de pièces détachées

Si vous commandez des pièces détachées, veuillez à mentionner les données suivantes :

- Numéro de série de votre machine
- Dénomination de votre machine
- Année de construction
- Numéro d'article de la pièce détachées

Le numéro d'article se trouve dans la liste des pièces détachées.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique de la machine.

8.2 Hotline pièces de rechange

+49 (0) 951-96555-118

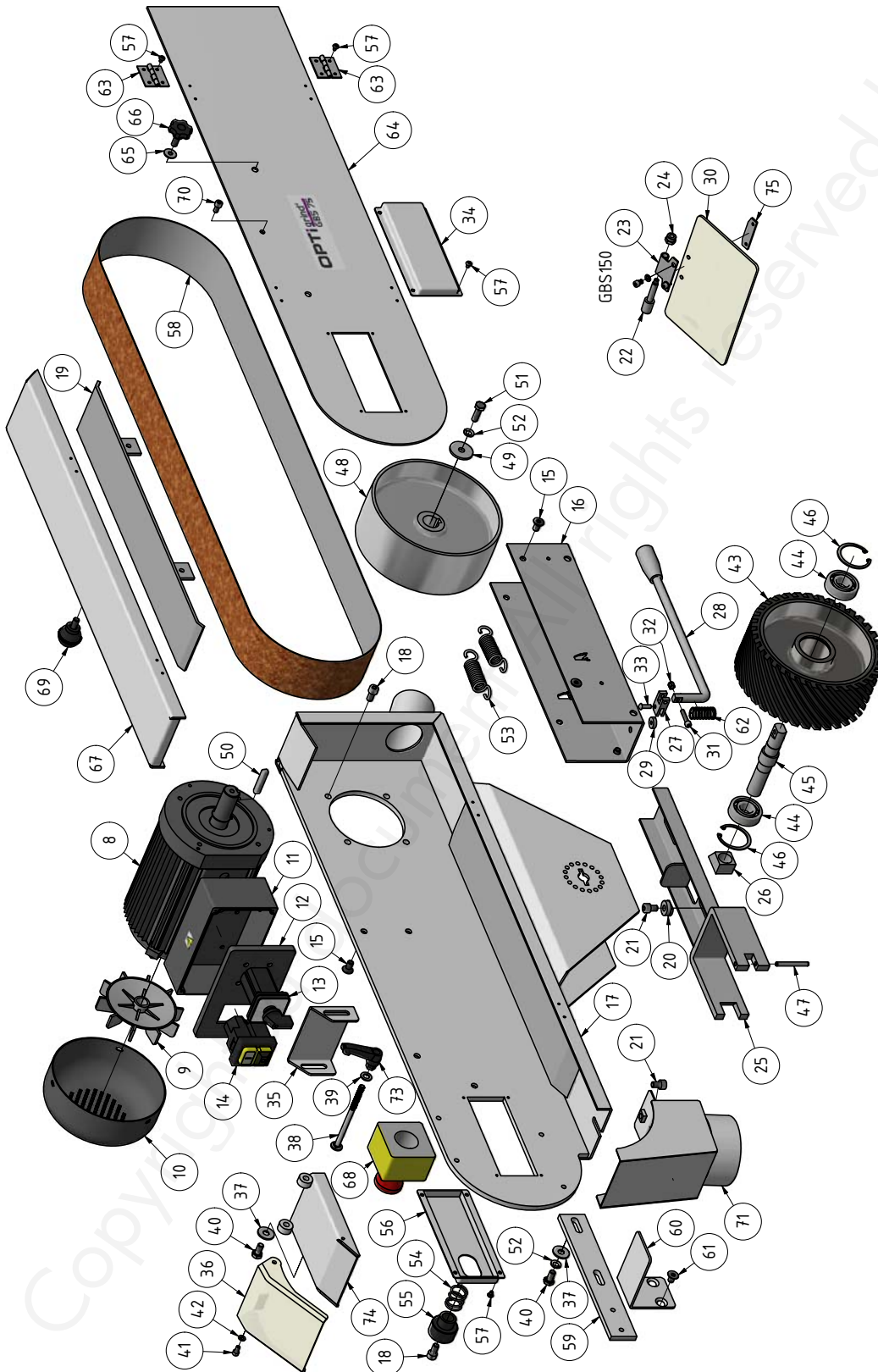
ersatzteile@stuermer-maschinen.de

8.3 Hotline service

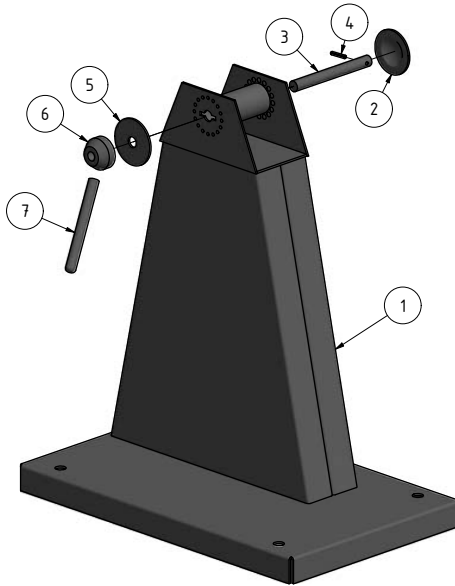
+49 (0) 951-96555-100

service@stuermer-maschinen.de

8.4 GBS75 | GBS150



8.5 Socle GBS75 | GBS150



| Ersatzteilliste - Spare part list | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------|----------------------|-------|------------|-------------------|--------------------|
| Pos. | Bezeichnung | Description | Menge | Grösse | Artikelnummer | Artikelnummer |
| | | | Qty. | Size | Item no. GBS75 | Item no. GBS150 |
| Pos. 1 | Unterbau | Substructure | 1 | | 0332115501 | 0332116001 |
| Pos. 2 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115502 | 0332116002 |
| Pos. 3 | Welle | Shaft | 1 | | 0332115503 | 0332116003 |
| Pos. 4 | Federstift | Spring pin | 2 | 5x28 | | |
| Pos. 5 | Scheibe | Washer | 1 | | 0332115505 | 0332116005 |
| Pos. 6 | Nabe | Hub | 1 | | 0332115506 | 0332116006 |
| Pos. 7 | Hebel | Lever | 1 | | 0332115507 | 0332116007 |
| Pos. 8 | Motor | Motor | 1 | | 0332115508 | 0332116008 |
| Pos. 9 | Lüfter | Fan | 1 | | 0332115509 | 0332116009 |
| Pos. 10 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115510 | 0332116010 |
| Pos. 11 | Strombox | Power box | 1 | | 0332115511 | 0332116011 |
| Pos. 12 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115512 | 0332116012 |
| Pos. 13 | Drehschalter | Rotary switch | 1 | | 0332115513 | 0332116013 |
| Pos. 14 | Ein-Aus-Taster | On-Off button | 1 | KJD18-400V | | |
| Pos. 15 | Schraube | Screw | 6 | M6x16 | | |
| Pos. 16 | Rahmen | Frame | 1 | | 0332115516 | 0332116016 |
| Pos. 17 | Gehäuse | Housing | 1 | | 0332115517 | 0332116017 |
| Pos. 18 | Inbusschraube | Hexagon socket screw | 5 | M8x16 | | |
| Pos. 19 | Auflage | Support | 1 | | 0332115519 | 0332116019 |
| Pos. 20 | Führung | Guide | 2 | | 0332115520 | 0332116020 |
| Pos. 21 | Inbusschraube | Hexagon socket screw | 3 | M8x12 | | |
| Pos. 22 | Welle | Shaft | 1 | | | 0332116022 |
| Pos. 23 | Scharnier | Hinge | 1 | | | 0332116023 |
| Pos. 24 | Sechskantmutter | Hexagon nut | 1 | | | 0332116024 |
| Pos. 25 | Halter | Holder | 1 | | 0332115525 | 0332116025 |
| Pos. 26 | Klotz | Block | 1 | | 0332115526 | 0332116026 |
| Pos. 27 | Gabel | Fork | 1 | | 0332115527 | 0332116027 |
| Pos. 28 | Spannhebel | Cocking lever | 1 | | 0332115528 | 0332116028 |
| Pos. 29 | Rolle | Roll | 1 | | 0332115529 | 0332116029 |
| Pos. 30 | Funkenschutz | Spark protection | 1 | | | 0332116030 |

| | | | | | | |
|---------|-------------------|-----------------------|----|-----------|------------|------------|
| Pos. 31 | Schraube | Screw | 1 | M5x25 | | |
| Pos. 32 | Sechskantmutter | Hexagon nut | 1 | M5x25 | | |
| Pos. 33 | Stift | Pin | 1 | 5x15 | | |
| Pos. 34 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115534 | 0332116034 |
| Pos. 35 | Endanschlag | End stop | 1 | | 0332115535 | 0332116035 |
| Pos. 36 | Funkenschutz | Spark protection | 1 | | 0332115536 | 0332116036 |
| Pos. 37 | Scheibe | Washer | 4 | 8 | | |
| Pos. 38 | Schraube | Screw | 1 | M8x120 | | |
| Pos. 39 | Scheibe | Washer | 1 | 8 | | |
| Pos. 40 | Sechskantschraube | Hexagon bolt | 4 | M8x16 | | |
| Pos. 41 | Inbussschraube | Hexagon socket screw | 2 | M5x10 | | |
| Pos. 42 | Scheibe | Washer | 2 | 5 | | |
| Pos. 43 | Abtriebsrolle | Output roller | 1 | | 0332115543 | 0332116043 |
| Pos. 44 | Kugellager | Ball bearing | 2 | 6204 | 0406204 | 0406204 |
| Pos. 45 | Welle | Shaft | 1 | | 0332115545 | 0332116045 |
| Pos. 46 | Sicherungsring | Retaining ring | 2 | 47 x 1,75 | | |
| Pos. 47 | Spannstift | Spring pin | 1 | 6x50 | | |
| Pos. 48 | Antriebsrolle | Drive roller | 1 | | 0332115548 | 0332116048 |
| Pos. 49 | Scheibe | Washer | 1 | 10 | | |
| Pos. 50 | Passfeder | Fitting key | 1 | 8x45 | | |
| Pos. 51 | Sechskantschraube | Hexagon bolt | 1 | M8x25 | | |
| Pos. 52 | Federring | Spring washer | 3 | 8 | | |
| Pos. 53 | Feder | Spring | 2 | | 0332115553 | 0332116053 |
| Pos. 54 | Feder | Spring | 1 | | 0332115554 | 0332116054 |
| Pos. 55 | Knopf | Knob | 1 | | 0332115555 | 0332116055 |
| Pos. 56 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115556 | 0332116056 |
| Pos. 57 | Schraube | Screw | 25 | M4x6 | | |
| Pos. 58 | Schleifband | Sanding belt | 1 | | 0332115558 | 0332116058 |
| Pos. 59 | Platte | Plate | 1 | | 0332115559 | 0332116059 |
| Pos. 60 | Werkstückauflage | Workpiece support | 1 | | 0332115560 | 0332116060 |
| Pos. 61 | Schraube | Screw | 2 | M8x12 | | |
| Pos. 62 | Feder | Spring | 1 | | 0332115562 | 0332116062 |
| Pos. 63 | Scharnier | Hinge | 4 | | 0332115563 | 0332116063 |
| Pos. 64 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115564 | 0332116064 |
| Pos. 65 | Scheibe | Washer | 2 | 6 | | |
| Pos. 66 | Knopf | Knob | 2 | | 0332115566 | 0332116066 |
| Pos. 67 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115567 | 0332116067 |
| Pos. 68 | Not-Halt-Schalter | Emergency stop button | 1 | | 0332115568 | 0332116068 |
| Pos. 69 | Knopf | Knob | 1 | | 0332115569 | 0332116069 |
| Pos. 70 | Inbussschraube | Hexagon socket screw | 1 | M6x12 | | |
| Pos. 71 | Absaugstütze | Suction support | 1 | | 0332115571 | 0332116071 |
| Pos. 72 | Platte | Plate | 1 | | 0332115572 | 0332116072 |
| Pos. 73 | Hebel | Lever | 1 | | 0332115573 | 0332116073 |
| Pos. 74 | Abdeckung | Cover | 1 | | 0332115574 | 0332116074 |
| Pos. 75 | Platte | Plate | 1 | | | 0332116075 |

8.6 Schéma électrique GBS75 | GBS150

